

EPISODIO 120

El paso de vaca

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás una campaña publicitaria muy creativa en Galicia.
- Aprenderás el doble sentido de «somos la leche».
- Practicarás con peatones sorprendidos por un paso de vaca.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
De las rayas de cebra a las manchas de vaca	From zebra stripes to cow markings
Un paso de cebra es el nombre habitual del cruce para peatones con franjas blancas. Su diseño recuerda a las rayas del animal.	A zebra crossing is the usual name for a pedestrian crossing with white stripes. Its design resembles the animal's markings.
En una localidad gallega se creó un «paso de vaca» con dibujos que recordaban a la silueta o las manchas de las vacas.	In a Galician town, a "cow crossing" was created with shapes resembling cows or their markings.
La elección tiene relación con la importancia de la industria lechera en Galicia, donde existen muchísimas vacas y muy pocas cebras.	The choice is connected with the importance of the dairy industry in Galicia, where there are a great many cows and very few zebras.
La iniciativa formaba parte de una campaña publicitaria de una empresa de productos lácteos.	The initiative formed part of an advertising campaign by a dairy-products company.
El lema «Galicia, somos la leche» funciona literalmente y también como expresión coloquial: «ser la leche» significa ser fantástico.	The slogan "Galicia, we are milk" works literally and also as a colloquial expression: "ser la leche" means to be fantastic.
El paso no estaba homologado oficialmente, pero destacó por su creatividad y sentido del humor.	The crossing was not officially approved, but it stood out for its creativity and sense of humour.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
En Galicia cambiaron un paso de cebra por un paso de vaca.	In Galicia they changed a zebra crossing into a cow crossing.
¿Eligieron un tigre?	Did they choose a tiger?
No. Eligieron una vaca.	No. They chose a cow.
Los peatones se sorprendieron al verlo.	Pedestrians were surprised when they saw it.
¿Se sorprendieron las vacas?	Were the cows surprised?
No. Se sorprendieron los peatones.	No. The pedestrians were surprised.
Los periódicos publicaron artículos sobre la iniciativa.	Newspapers published articles about the initiative.
¿Sobre qué escribieron?	What did they write about?
Sobre el paso de vaca.	About the cow crossing.
Algunas personas pensaron que era una locura.	Some people thought it was madness.
Otras dijeron que era «la leche».	Others said it was "amazing".
¿Significa que estaba hecho de leche?	Does that mean it was made of milk?
No. Aquí significa que era fantástico.	No. Here it means that it was fantastic.
Tras el éxito, otros países estudiaron ideas parecidas.	After its success, other countries considered similar ideas.
¿Querían copiar exactamente una cebra?	Did they want to copy a zebra exactly?
No. Querían adaptar el cruce a animales locales.	No. They wanted to adapt the crossing to local animals.

IDEA CLAVE

El humor y el doble sentido convierten una idea sencilla en una campaña que todo el mundo recuerda.

El paso de vaca no cambió la circulación, pero sí consiguió que muchas personas hablaran de Galicia.

Responde con rapidez y practica «tras», «algunas», «otras» y «lo mismo».

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
paso de cebra Cruce señalizado para que pasen los peatones. Ejemplo: Esperó ante el paso de cebra.	zebra crossing A marked crossing for pedestrians. Example: She waited at the zebra crossing.
peatón Persona que se desplaza caminando. Ejemplo: Los peatones cruzaron la calle.	pedestrian A person travelling on foot. Example: The pedestrians crossed the street.
industria lechera Actividad económica relacionada con la leche y sus productos. Ejemplo: La industria lechera es importante en Galicia.	dairy industry Economic activity related to milk and dairy products. Example: The dairy industry is important in Galicia.
lema Frase breve que representa una campaña o idea. Ejemplo: La empresa utilizó un lema divertido.	slogan A short phrase representing a campaign or idea. Example: The company used a funny slogan.
ser la leche Ser extraordinario, fantástico o sorprendente. Ejemplo: La campaña fue la leche.	to be amazing To be extraordinary, fantastic, or surprising. Example: The campaign was amazing.
homologado, -a Aprobado oficialmente por cumplir unas normas. Ejemplo: El nuevo diseño no estaba homologado.	officially approved Officially accepted for meeting regulations. Example: The new design was not officially approved.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com